



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

NR. 1492/SAP/08.10.2021

Serviciul Achiziții Publice

CONTRACT DE PRESTARI SERVICII

nr. 1205/data 08.10.2021

**1. Părțile contractului**

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, a Hotărârii nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordul-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii, între :

**1.1. ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI**, cu sediul in Bucuresti, Sos. Bucuresti – Ploiesti, Nr. 8B, Sector 1, telefon 021/224.67.89, fax 021/224.58.62, CIF: 14008314, Cont: RO71TREZ7015006XXX005079 deschis la Trezoreria Statului-Sector 1, reprezentata legal prin [REDACTED]

[REDACTED] – **Director General**, in calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte

și

**1.2 [REDACTED] - PERSOANĂ FIZICĂ AUTORIZATĂ**, cu sediul în [REDACTED]

[REDACTED] reprezentată legal prin [REDACTED] -

**Administrator**, în calitate de **Prestator**, pe de alta parte.

**2. Definiții**

**2.1.** În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

**contract** - prezentul contract și toate anexele sale;

**achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;

**prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor sale, asumate prin contract;

**forța majoră** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

Serviciul Achiziții Publice

enuțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

**comandă** - solicitare scrisă din partea achizitorului;

**zi** - zi calendaristică;

**an** - 365 zile.

### 3. Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### 4. Obiectul contractului

4.1. Prestatorul se obligă să presteze „Servicii de curățare/potcovire copite cabaline” pentru caii aflați în Adăpostul Tei-Toboc, adăpost aflat în administrarea A.L.P.A.B., în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

### 5. Prețul contractului

5.1. Prețul total convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul serviciilor de curățare și potcovire prestate, plătit prestatorului de către achizitor, este de maxim 12.300,00 lei, respectiv maxim 6.150,00 lei pentru o procedură. O procedură se efectuează la 45 de zile, iar până la data finalizării contractului vor fi efectuate 2 proceduri. Prețul este final, societatea este neplatitoare de TVA.

5.2. Prețul contractului este ferm și nu se actualizează pe toată durata de prestare a serviciilor.

### 6. Durata contractului

6.1. Prezentul contract este valabil de la data semnării și până la data de 31.12.2021.

### 7. Documentele contractului

7.1. Documentele contractului, care fac parte integrantă din prezentul contract, sunt:

-Oferta de pret înregistrată cu nr.10407/31.08.2021;

-Caietul de sarcini nr.11210/17.09.2021.

### 8. Modalități de plată

8.1. Plata serviciilor se efectuează prin ordin de plată în contul Prestatorului, în baza facturilor fiscale emise de către prestator și acceptate de către achizitor, după încheierea Procesului Verbal de recepție a serviciilor.

8.2. Plata facturii se va face în termen de 30 de zile de la data acceptării facturii.

8.3. Necontestarea facturilor în termen de 14 zile lucrătoare de la data înregistrării acestora la sediul Achizitorului echivalează cu acceptarea acestora.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

Serviciul Achiziții Publice

**9. Obligațiile principale ale prestatorului**

**9.1.** Prestatorul se obligă să presteze serviciile de curățare și potcovire a cailor aflați în Adăpostul Tei-Toboc, în conformitate cu oferta de preț transmisă și înregistrată la Administrația Lacuri, Parcuri și Agrement București sub numărul 10407/31.08.2021 și Caietul de sarcini nr. 11210/17.09.2021, la solicitarea responsabililor Adăpostului Tei-Toboc.

**9.2.** Prestatorul are obligația să asigure serviciile de curățare și potcovire și să înștiințeze achizitorul de orice problemă apărută în legătură cu starea de sănătate a cailor din Adăpostul Tei-Toboc.

**10. Obligațiile principale ale achizitorului**

**10.1.** Achizitorul se obligă să plătească prețul serviciilor către prestator în termenul de 30 de zile de la data acceptării facturii însoțită de Procesul Verbal de recepție a serviciilor de curățare și potcovire necesare cailor din Adăpostul Tei-Toboc, adăpost aflat în administrarea A.L.P.A.B.

**10.2.** Achizitorul se obligă să plătească prețul către prestator în termenul convenit la art. 8.2.

**11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

**11.1.** În cazul în care, din vina sa exclusivă, Prestatorul întârzie să-și îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul contract, acesta are obligația de a plăti ca penalități o sumă echivalentă cu 0,01 % din valoarea lucrărilor neexecutate, pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea obligațiilor asumate.

**11.2.** În cazul în care Achizitorul nu își onorează obligațiile de plată în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,01% din plata neefectuată.

**11.3.** Părțile sunt răspunzătoare pentru aducerea la îndeplinire a clauzelor prezentului contract.

**12. Forța majoră**

**12.1.** Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

**12.2.** Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă.

**12.3.** Partea care se află în caz de forță majoră, o poate face opozabilă celeilalte părți cu condiția informării în mod complet despre apariția cauzei de forță majoră. Cazul de forță majoră se comunică celeilalte părți în termen de maxim 3 zile de la data apariției acestuia, prin fax, e-mail sau poștă. Prin forță majoră se înțelege un eveniment mai presus de controlul părților, care nu putea fi prevăzut în momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și îndeplinirea contractului.

**12.4.** Dacă în termen de 5 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre acestea să pretindă daune-interese.



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

Serviciul Achiziții Publice

12.5. Încetarea cazului de forță majoră va fi comunicată celeilalte părți contractante în scris, în termen de 24 de ore.

**13. Încetarea și rezilierea contractului**

13.1. Prezentul contract încetează, în condițiile legii, în următoarele cazuri:

- a. prin acordul ambelor părți;
- b. la data stabilită prin prezentul contract;
- c. în cazul neexecutării obligațiilor așa cum au fost prevăzute în prezentul contract;
- d. în cazul apariției unui caz fortuit sau de forță majoră care fac imposibilă aducerea la îndeplinire a prezentului contract;
- e. în cazul falimentului/desființării uneia sau ambelor părți.

13.2. Părțile sunt îndreptățite să procedeze la rezilierea contractului în următoarele situații:

- a) neexecutarea de către una dintre acestea a obligațiilor contractuale;
- b) dacă în termen de 30 de zile calendaristice de la data notificării intenției de amendare a contractului părțile nu ajung la o înțelegere comună în legătură cu modificarea și/sau cu completarea acestuia.

13.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 5 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

13.4. Rezilierea și încetarea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

13.5. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța în mod unilateral contractul de furnizare în cel mult 15 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale, astfel încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

**14. Soluționarea litigiilor**

14.1. Achizitorul și Prestatorul au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

14.2. În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești competente.

**15. Clauze de confidentialitate și protecția datelor cu caracter personal**

15.1. Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, Părțile



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

Serviciul Achiziții Publice

confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusiv dar fără a se limita la: capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind ștergerea, corectarea sau transferul informațiilor personale;

- a. informarea în caz de breșă de date a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore și, în cazul Prestatorului nu mai târziu de 24 ore de la momentul în care o astfel de încălcare a securității datelor a ajuns în atenția acestuia;
- b. îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul 679/2016.

**15.2.** Părțile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării. Orice prelucrare suplimentară sau în alt scop, incompatibil cu scopul inițial, va face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți. De asemenea, perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului principal al contractului.

**15.3.** Datele cu caracter personal schimbate între Părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, Părțile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

- vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
- vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor
- se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au Drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;
- se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului și că este posibil să verifice și să stabilească către care organisme se dorește să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;
- se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;
- se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contract încheiat între Părți;
- se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală se vor asigura că datele colectate în scopuri diferite pot fi prelucrate separat.

Părțile au înțeles să încheie prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte

**Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134**

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achiziții Publice

**16. Limba care guvernează contractul**

16.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

**17. Comunicări**

17.1.(1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

17.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

**18. Legea aplicabilă contractului**

18.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie prezentul contract în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor,

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI  
ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Director General

[Redacted signature]

Director Economic,

[Redacted signature]

Viză C.F.P.P.,

Sef Serviciu Financiar-Buget,

[Redacted signature]

Avizat pentru legalitate,

Sef Birou Juridic Evidenta Patrimoniului,

[Redacted signature]

Serviciul Achiziții Publice

[Redacted signature]

Prestator,

PERSOANA FIZICA AUTORIZATA-

[Redacted signature]

